AVerVision
355AF
Quick Guide





(1)

ENGLISH

1. Set the TV-RGB Switch Setting

- **A.** RGB outputs the signal to RGB and DVI-I OUPUT port of 355AF. **B.** TV outputs the signal from
- RS232/CVBS port thru RCA connection.

2. Connect the Video Output Display

A. RGB Connection (1) RGB Cable (2) LCD/DLP Projector

B. TV Connection (1) RS-232/CVBS Cable

(2) RCA Cable (3) RCA to SCART Cable (Not supplied) (4) Television

3. Connect the Power

(1) Power Adapter

(2) Power Cord

(3) Wall Outlet

(3)

FB

終體中文

1. 設置 TV-RGB 切換設定 値

A. RGB 傳送信號到 355AF 的 RGB 與 DVI-I 輸出(DVI-I OUTPUT) 連接埠

B.在**TV**模式時,從 RS232/CVBS 埠經由 RCA 輸出 訊號。

2. 連接視訊輸出顯示器

A. 連接 RGB (1) RGB 連接線 (2) LCD/DLP 投影機

B. 連接 TV (1) RS-232/CVBS 纜線

(2) RCA 纜線 (3) RCA 對 SCART 續線 (需另購) (4) 電視

3. 連接電源

(1) 電源變壓器

(3) 牆面電源插座

(2) 電源線

1. TV-RGB スイッチを設 定します

日本語

A. RGB は RGB および、 355AF の DVI-I OUPUT ポート に信号を出力します。 B. RCA 接続を介して、テレビ RS232/CVBS ポートから信号 を発信します。

2. ビデオ出力表示に接続 します

A. RGB 接続 (1) RGB ケーブル (2) LCD/DLP プロジェクタ

B. TV 接続

(1) RS-232/CVBS ケーブル (2) RCA ケーブル (3) RCA から SCART ケーブル (市販品を使ってください) (4) テレビ

3. 電源接続

(1) 電源アダプタ

(2) 電源コード

(3) 壁コンセント

た後、[システム

示

(SYSTEM)]> [言語

る言語を選択します。

ップ (3) デスクトップ

5. コンピュータを接続

し、接続されている旨を表

(1) RGB ケーブル (2) ラップト

6. USB を通じて接続し、

取り込み画像をパソコンに

転送するか、あるいはバン

ドルされたソフトウェアを

使い、355AF を USB カメ

(1) USB ケーブル (2) ラップト

ラとして使用します。

ップ (3) デスクトップ

RGB (2) สายสัญญาณ RCA

2.

ร์เพาเวอร์ (2) สายไฟ **4.** OSD 言語設定

[メニュー (MENU)] を押し (LANGUAGE)) 選択し、「入 カ (ENTER)]を押して希望す

5.

(3) เดสก์ทอป

4. Set the OSD Language 4. 設定 OSD 語言 Press MENU, select SYSTEM > 請按 MENU (選單),選擇 LANGUAGE, then press SYSTEM (系統) > LANGUAGE ENTER and choose the (語言),然後按 ENTER (進入) language setting you prefer. 並選擇您想要使用的語言設定。 **5.** Connect a Computer 5. 連接電腦,顯示電腦簡報 to Show Computer 內容 Presentation (1) RGB 連接線 (2) 手提電腦 (1) RGB Cable (2) Laptop (3) 桌上型電腦 (2)(1) (3) Desktop (3) ∩00 000 6. 透過 USB,將 儲存的照 **6.** Connect via USB to 片下載到個人電腦(Mass Transfer the Captured Storage),或者是配合附赠 Image to a PC or Use 355AF as a USB Camera with the 的軟體 CD,當作 USB 攝影 (1) (2) bundled software. (3)機使用(USB Camera). (1) USB Cable (2) Laptop (1) USB 連接線 (2) 手提電腦 (3) Desktop (3) 桌上型電腦

(2)

P/N 300AP0F3-C77 Made in Taiwan

ภาษาไทย

1. การตั้งค่าสวิตช์ TV-RGB A. RGB-

จะเป็นการนำสัญญาณภาพออกไปยัง ช่องส่งสัญญาณ RGB และ DVI-I* ของเครื่อง 355AF **B.** TV-

จะเป็นการนำสัญญาณภาพจากช่องสั ญญาณ RS232/CVBS ออกไปยังช่องส่งสัญญาณ RCA

เชื่อมต่อกับอุปกรณ์แสดงผล A. การเชื่อมต่อสัญญาณภาพ

(1) สายสัญญาณ RGB (2) โปรเจคเตอร์ชนิด LCD/DLP

ี B. การเชื่อมต่อสัญญาณภาพ TV

(1) สายสัญญาณ RS-232/CVBS

(3) สายแปลงสัญญาณ S-Video ไปเป็น SCART (ไม่ได้ให้มา) (4) โทรทัศน์

Deutsch

1. TV-RGB Schaltereinstellung

A. RGB gibt das Signal an den RGB und DVI-I OUPUT Port des 355AF.

B. TV gibt das Signal vom RS232/CVBS Port durch die RCA Verbindung.

2. Anschluss des Video-Ausgabegeräts

A. RGB-Anschluss (1) RGB-Kabel (2) LCD/DLP Projektor

B. TV-Anschluss

(1) RS-232/CVBS-Kabel (2) RCA-Kabel (3) RCA - SCART-Kabel (nicht mitgeliefert) (4) Fernseher

3. เชื่อมต่อกับอะแดปเตอ

(1) อะแดปเตอร์เพาเวอร์ (3) เด้าเสียบที่ผนัง

4. เลือกภาษา

กด MENU, เลือก ระบบ > ภาษา, จากนั้นกด ENTER และเลือกภาษาที่คณต้องการ

3. Anschluss der Netzversorgung (1)Netzteil

(2) Netzkabel

(3) Wandsteckdose

4. Setzen der OSD-Sprache

Drücken Sie auf MENÜ, wählen Sie SYSTEM > SPRACHE, und drücken Sie dann auf EINGABE und wählen die gewünschte Spracheinstellung.

เชื่อมต่อคอมพิวเตอร์เพื่อแสด งการนำเสนอคอมพิวเตอร์

(1) สายสัญญาณ RGB (2) โน้ตบ๊ค

6. เชื่อมต่อผ่าน USB เพื่อถ่ายโอนภาพที่จับไว้ไปยัง PC หรือใช้ 355AF เป็นกล้อง USB โดยใช้ซอฟต์แวร์ที่ให้มา

(1) สายสัญญาณ USB (2) โน้ตบ๊ค (3) เดสก์ทอป

5. Einen Computer anschließen, um eine **Computer-Präsentation zu** zeigen

(1) RGB-Kabel (2) Laptop (3) Desktop

6. Verbindung via USB, um das Aufgenommene Bild in einen PC zu transferieren, oder Benutzung des 355AF als USB-Kamera mit der mitgelieferten Software. (1) USB-Kabel (2) Laptop (3) Desktop

Français	Italiano	Español	Česky	Polski	Português	Русский
 Réglez le paramètre du commutateur TV-RGB A. RGB envoie le signal vers la SORTIE du port RGB et DVI-I_ du 355AF. B. Le téléviseur produit le signal depuis la borne de sortie RS232/CVBS via une connexion RCA. 	 Stabilire l'impostazione dell'interruttore TV-RGB A. RGB emette il segnale verso la porta RGB e la porta DVI-I OUPUT del 355AF. B. La TV emette il segnale dalla porta RS232/CVBS tramite il collegamento RCA. 	 Fije la configuración del interruptor TV-RGB RGB dirige la señal a RGB y al puerto DVI-I OUPUT del 355AF. El televisor envía la señal del puerto RS232/CVBS a través de una conexión RCA. 	 Nastavte TV-RGB Nastavení přepínačů Výstupy RGB signálů do RGB a do 355AF portu DVI-I OUTPUT. Výstupy TV signálu z portu RS232/CVBS přes připojení RCA. 	 Skonfiguruj ustawienie przełącznika TV-RGB W ustawieniu RGB sygnał jest przesyłany do portu RGB oraz DVI-I OUPUT. Ustawienie TV powoduje wysyłanie sygnału z gniazda RS232/CVBS poprzez złącze RCA. 	 Ajustar a Configuração do Interruptor RGB envia o sinal para SAÍDA RGB e DVI-I OUPUT porta de 355AF. da TV-RGB. A TV produz o sinal da porta RS232/CVBS através de conexão RCA. 	 Установка положения переключателя TV-RGB В положении RGB сигнал передается на разъемы RGB и DVI-I OUPUT устройства CP. Выход TV выводит сигнал из порта RS232/CVBS через штекер RCA.
2. Connecter l'affichage de sortie vidéo	2. Collegare il display d'uscita del video	2. Conecte la pantalla de salida de video	 Připojte výstupní zobrazovací zařízení 	 Podłącz odtwarzacz wyjściowego sygnału wideo 	2. Ligue o Display de Saída de Vídeo	2. Подключение устройства отображения
A. Connexion RGB (1) Câble RGB (2) Projecteur LCD/DLP	A. Collegamento RGB (1) Cavo RGB (2) Proiettore LCD/DLP	A. Conexión de RGB (1) Cable RGB (2) Proyector LCD/DLP	A. Připojení RGB (1) RGB kabel (2) LCD/DLP projektor	A. Złącze RGB (1) Kabel RGB (2) Projektor LCD/DLP	A. Conexão RGB (1) Cabo RGB (2) Projetor LCD DLP	А. RGB-подключение (1) RGB-кабель (2) Проектор LCD/DLP
 B. Connexion Téléviseur (1) Câble RS-232/CVBS (2) Câble RCA (3) Câble RCA/SCART (non fourni) (4) Téléviseur 	 B. Collegamento TV (1) Cavo RS-232/CVBS (2) Cavo RCA (3) Cavo da RCA a SCART (Non in dotazione) (4) Televisore 	 B. Conexión de TV (1) Cable RS-232/CVBS (2) Cable RCA (3) Cable RCA a SCART (No proporcionado) (4) Televisión 	 B. Připojení TV (1) Kabel RS-232/CVBS (2) Kabel RCA (3) Kabel RCA – SCART (není součástí balení) (4) Televizor 	 B. Złącze TV (1) Kabel RS-232/CVBS (2) Kabel RCA (3) Kabel RCA - SCART (nie występuje w wyposażeniu) (4) Telewizor 	 B. Conexão TV (1) Cabo RS-232/CVBS (2) Cabo RCA (3) Cabo RCA para cabo SCART (Não fornecido) (4) Televisão 	В. Подключение телевизора (1) Кабель RS-232/CVBS (2) Кабель RCA (3) Переходник RCA в SCART (не входит в комплект) (4) Телевизор
3. Connecter l'alimentation	3. Collegamento dell'alimentazione	3. Conéctelo a la corriente	3. Zapojte přívod proudu	3. Podłącz zasilanie (1) Zasilacz sieciowy	3. Conexão elétrica (1) Adaptador elétrico	3. Connect the Power (1) Power Adapter
(1) Alimentation(2) Cordon d'alimentation(3) Prise murale	(1) Alimentatore di corrente(2) Cavo di alimentazione(3) Presa a parete	(1) Adaptador de corriente(2) Cable de corriente(3) Tomacorriente	(1) Napájecí adapter (2) Napájecí kabel (3) Elektrická zásuvka	(2) Przewód zasilający (3) Gniazdo elektryczne	(2) Cabo de força (3) Tomada de Parede	(2) Шнур питания (3) Wall Outlet
4. Réglez la langue d'affichage Appuyez sur MENU, sélectionnez SYSTEM > LANGUAGE, puis appuyez sur ENTER pour choisir la langue de votre choix.	4. Impostazione della lingua dell'OSD Premere il tasto MENU, selezionare SISTEMA > LINGUA, quindi premere INVIO e scegliere le impostazioni di lingua desiderate.	4. Configure el idioma del OSD Presione MENU, seleccione SYSTEM > LANGUAGE, luego presione ENTER y escoja la configuración del idioma que prefiera.	4. Nastavte jazyk nabídky Stiskněte MENU, vyberte SYSTEM > LANGUAGE, pak stiskněte ENTER a vyberte příslušný jazyk.	4. Ustaw język wyświetlacza Naciśnij przycisk MENU, wybierz SYSTEM > LANGUAGE (SYSTEM > JĘZYK), a następnie naciśnij przycisk ENTER i wybierz preferowane ustawienie języka.	4. Ajuste a Linguagem do OSD Pressione MENU, selecione SISTEMA > IDIOMA, então pressione ENTRAR e escolha a configuração do idioma que você prefere.	4. Установка языка экранного меню Нажмите MENU (Меню), выберите SYSTEM > LANGUAGE (Система > Язык), затем нажмите ENTER (Ввод) и выберите нужный язык.
 5. Connectez un ordinateur pour voir la présentation de cet ordinateur (1) Câble RGB (2) PC portable (3) PC de bureau 	 5. Collegare un computer per visualizzare una presentazione del tipo Show Computer (1) Cavo RGB (2) Laptop (3) Desktop 	 5. Conecte un ordenador para mostrar la presentación (1) Cable RGB (2) Computadora portátil (3) Computadora de escritorio 	5. Připojte prezentační počítač (1) RGB kabel (2) Přenosný počítač (3) Stolní počítač	 5. Podłącz urządzenie do komputera, aby wyświetlić prezentację komputerową (1) Kabel RGB (2) Laptop (3) Komputer stacjonarny 	 5. Connect o computador para Mostrar Apresentação do Computador (1) Cabo RGB (2) Laptop (3) Desktop 	5. Подключение компьютера для показа компьютерных презентаций (1) RGB-кабель (2) Ноутбук (3) Настольный ПК
6. Connectez via USB pour transférer l'image	6. Collegare tramite	6. Conecte mediante un cable USB para transferir	6. Přeneste snímek do PC prostřednictví	6. Podłącz urządzenie za pomocą kabla USB, aby	6. Ligue via USB para Transferir a	6. Подключение через USB-разъем для
capturee a un PC ou utilisez le 355AF comme une caméra USB avec le logiciel fourni	l'immagine catturata su un PC oppure usare 355AF come fotocamera USB con il pacchetto software.	la imagen capturada a una PC o usar el 355AF como una cámara USB con el software integrado.	pripojeni USB anebo s využitím dodaného softwaru používejte 355AF jako USB kameru	przesłać zarejestrowany obraz do komputera lub użyć urządzenia jako kamery USB z dostarczonym	um PC ou Use 355AF como uma Câmera USB com o software integrado.	переноса изображения на компьютер или использования СР в качестве USB-камеры с применением

Suomi

1. Aseta TV-RGBkytkin asetus

A. RGB tuottaa ulos signaalin 355AF:n RGB ja DVI-I ULOSTULOporttiin.
B. TV tuottaa signaalin ulos RS232/CVBS -portista RCA-liitännän kautta.

2. Liitä videon

ulostulon näyttö

A. RGB-liitäntä

(1) RGB-kaapeli

B. TV-liitäntä

(2) RCA -kaapeli

(ei mukana)

(4) Televisio

(2) LCD/DLP-projektori

(1) RS-232/CVBS -kaapeli

(3) RCA / SCART -kaapeli

العربية

1- تعيين إعداد مفتاح - TV RGB (أ) يقوم RGB بإخراج الإشارة إلى RGB ومنفذ I-IVD المركزية. (ب) ب – يقوم التلفزيون بإخراج الإشارة من منفذ توصيل RS232/CVBS من خلال توصيل RCA.

2- توصيل شاشة عرض إخراج الفيديو

(*أ*) **توصيل RGB** (1) كبل RGB (2) جهاز عرض LCD/DLP

(ب) توصيل التلفاز (1)كبل RS-232/CVBS (2)كبل RCA (3)كبل تحويل RCA إلى (3)كبل تحويل RCA إلى (4)جهاز تلفزيون

3. Yhdistä virta

(1) Virta-adapteri

(2) Virtajohto

(3) Seinän pistorasia

4. Aseta OSD-kieli

Paina MENU, valitse SYSTEM > LANGUAGE, sen jälkeen paina ENTER ja valitse haluamasi kieliasetus. 4- ضبط لغة العرض على الشاشة اضغط MENU (القائمة)، حدد SYSTEM > LANGUAGE ثم اضغط ENTER واختر إعداد اللغة الذي تفضله.

5. Liitä tietokone näyttääksesi esitelmän tietokoneella

(1) RGB-kaapeli(2) Kannettava tietokone(3) Pöytätietokone

(3) Poylalielokone

6. Liitä USB:n kautta siirtääksesi kaapatun kuvan PC:lle tai käytä 355AF:tä USB-kamerana pakatun ohjelmiston c mukana.

(1) USB-kaapeli

(2) Kannettava tietokone

(3) Pöytätietokone

5- توصيل جهاز كمبيوتر بث العرض التقديمي باستخدام الكمبيوتر
 (1) كبل RGB
 (2) كمبيوتر محمول
 (3) سطح مكتب

6- التوصيل عبر USB لنقل الصورة الملتقطة إلى جهاز كمبيوتر أو استخدام وحدة معالجة مركزية ككاميرا USB مع البرنامج المزود

(1) كبل USB
 (2) كمبيوتر محمول
 (3) سطح مكتب

3- توصيل الطاقة (1) محول طاقة (2) كبل الطاقة (3) مأخذ تيار كهربائي

ENGLISH	繁體中文	日本語	ภาษาไทย	Deutsch	Français
 7. Basis Operation Press to zoom in and to zoom out the image. 	7. 基本操作 按 可放大影像,按 則會縮小影像。	7. 基本操作 を押して画像を拡大、あるいはます。	 7. การทำงานทั่วไป กด เพื่อซูมภาพเข้า และ เพื่อซูมภาพออก 	 7. Grundlegende Funktionen Vergrößern Sie mit das Bild, oder verkleinern Sie es mit . 	 7. Opération de base Appuyez sur pour rapprocher l'objectif ou sur pour l'éloigner.
Press to adjust the focus automatically.	• 按下自動對焦 鍵,可以自動調整對焦功能。	 自動的に焦点を調節する場合、 合、 	 กด เพื่อปรับโฟกัสแบบอัตโนมัติ 	 Drücken Sie auf , um den Fokus automatisch zu regeln 	• Appuyez sur pour ajuster automatiquement la focalisation.
 Press CAMERA/PC to switch between Camera and Computer mode. For laptop, make sure to switch the output display to an external video output device. Refer to the laptop keyboard command (FN+F5) to switch between display outputs. 	 請按 CAMERA/PC (實物攝影 機/電腦) 切換相機和電腦模 式。 如果使用手提電腦,請務必確定將輸出顯示器切換到外接視訊輸出器。至於手提電腦的鍵盤指令 (FN+F5),則可以在幾個顯示輸出之間做切換。 	 [カメラ/PC (CAMERA/PC)]を押して、 カメラとコンピュータモード を切り替えます。 非オートフォーカスタイプに関しては、焦点リングから焦点を調節 することで、画像の質を高めることができます。 	 กด CAMERA/PC เพื่อสลับระหว่างโหมดCamera และโหมด PC สำหรับโน้ดบุ๊ค ดรวจดูให้แน่ใจว่าคุณเปลี่ยนการแสดง ผลไปยังอุปกรณ์ภายนอก ให้ดูคำสั่งบนแป้นพิมพ์ของโน้ตบุ๊ค	 Drücken Sie auf KAMERA/PC, um zwischen Kamera- und Computermodus zu schalten. Achten Sie bei Laptops darauf, dass Sie die Ausgabe auf ein externes Videoausgabegerät schalten. Nutzen Sie zum Umschalten zwischen Anzeigausgaben den Laptop Tastaturbefehl (FN+F5). 	 Appuyez sur CAMERA/PC pour basculer du mode Camera au mode Computer et vice-versa. Pour un PC portable, assurez- vous de commuter l'affichage de sortie à un appareil de sortie de vidéo externe. Utilisez la commande de clavier du portable (FN+F5) pour commuter entre les affichages de sortie.
 Press to view the captured image from the memory. To start slide show, press SLIDE SHOW on the remote. 	• 按下播放 健,可以觀看 記憶體裡所儲存的相片。 要開始播放相片,請按遙控器上的 SLIDE SHOW (相片連續播放)。	 メモリから取り込み画像を閲 覧する場合、 す。 スライドショーを始めるには、リ モコンの[スライドショー (SLIDE SHOW)]を押します。 	 กด เพื่อดูภาพที่บันทึกไว้จากหน่ วยความจำภายใน ในการเริ่มสไลด์โชว์, กด SLIDE SHOW บนรีโมท 	Drücken Sie auf , um ein aufgenommenes Bild aus dem Speicher zu sehen. Um eine Diashow zu starten, drücken Sie auf DIASHOW auf der Fernbedienung.	 Appuyez sur pour visualiser l'image capturée à partir de la mémoire. Appuyez sur SLIDE SHOW de la télécommande pour lancer le diaporama.
• Press to pause or resume the live image from the camera or stop video playback.	• 按 可暫停或繼續即時播 放相機的影像,或停止播放錄 製的影片。	・ ・ ・ を押して、カメラライ ブ映像を一時停止/開始した り、ビデオの再生を停止しま す。	 กด เพื่อหยุดชั่วคราว หรือแสดงภาพจากกล้องต่อไป หรือหยุดการเล่นภาพวิดีโอ 	• Drücken Sie auf , um das Live-Bild der Kamera zu pausieren oder wieder fortzuführen, oder um die Videowiedergabe zu stoppen.	• Appuyez sur pour une pause, pour poursuivre l'image en direct de la caméra ou pour arrêter la lecture vidéo.
• Press to capture and save the image in the built-in memory. In playback mode, use this to delete the selected file.	• 按 可拍攝並將相片儲存 在內建記憶體中。在播放模式 中,使用此功能刪除所選擇的 檔案。	 を押して、ビルドインメ モリに画像を取り込み保存し ます。再生モードでこのボタ ンを押すと、希望するファイ ルを消去できます。 	 กด เพื่อบันทึกภาพ และจัดเก็บภาพไว้ในหน่วยความ จำภายใน ในโหมด Playback ใช้ปุ่มนี้เพื่อลบข้อมูลที่ต้องการ 	• Drücken Sie auf , um das Bild aufzunehmen und im integrierten Speicher zu speichern. Im Wiedergabemodus dient die Taste zum Löschen ausgewählter Dateien.	• Appuyez sur pour capturer et enregistrer une image dans la mémoire intégrée. En mode de lecture, utilisez cette touche pour supprimer le fichier de votre choix.
• Press to start/stop audio & video recording with either USB flash drive or SD memory card. If USB flash drive is used, make sure switch is set to the right.	• 按 可開始/停止使用 USB 隨身碟或 SD 記憶卡錄製聲音 或影片。如果使用 USB 隨身 碟,請確定將 ☞ 꽤 開關切換 到右邊。	 を押して、USB フラッシュドライバーまたは SD メモリーカードを使ったオーディおよびビデオ録音を開始/停止します。USB フラッシュドライブを使用する場合は、 コスイッチが必ず右側に来るように設置してください。 	 กด เพื่อเริ่ม/หยุดการบันทึกเสียง & วิดีโอลงใน USB แฟลชไดรฟ์ หรือการ์ดหน่วยความจำ SD ถ้าใช้ USB แฟลชไดรฟ์, ให้แน่ใจว่าสวิตช์ โ ถูกเลื่อนไปทางขวา 	• Drücken Sie auf , um Audio- & Videoaufnahmen mit USB Flashdrive oder SD- Speicherkarte zu starten/stoppen . Achten Sie bei einem USB Flashdrive darauf, dass der Schalter nach rechts gesetzt ist.	• Appuyez sur pour démarrer/arrêter un enregistrement audio et vidéo sur une clé USB ou une carte mémoire SD. Si la clé USB est utilisée, veillez à ce que l'interrupteur soit positionné à droite.

Italiano	Español	Česky	Polski	Português	Русский	Suc
7. Funzionamento di base	7. Operación basica	7. Základní operace	7. Podstawowa obsługa	7. Operação de base	7. Basis Operation	7. Gru Funkti
Premere per ingrandire e per rimpicciolire l'immagine.	• Pulse para acercar la imagen y para alejar la imagen.	• Stisknutím se obraz zvětší, stisknutím se zmenší.	 Naciśnij przycisk , aby powiększyć obraz lub przycisk , aby go pomniejszyć. 	• Pressione para aproximar e para afastar a imagem.	• Нажмите для увеличения и для уменьшения изображения.	 Pain sisää ulos
Premere per regolare il fuoco in modo automatico.	• Pulse para enfoque manual.	Stisknutím nastavíte automatické zaostřování.	 Naciśnij przycisk , aby ostrość była ustawiana automatycznie. 	• Pressione para ajustar o foco automaticamente.	Press to adjust the focus automatically.	 Drüc den rege
 Premere CAMERA/PC per passare dalla modalità Telecamera a quella Computer. Per i computer portatili verificare che il display di uscita sia impostato su un dispositivo di uscita video esterno. Servirsi dei comandi da tastiera (FN+F5) per passare fra le diverse modalità di uscita video. 	 Pulse CAMERA/PC para cambiar entre el modo de cámara y Computadora. Para ordenadores portátiles, cerciórese de cambiar la visualización del portatil. Refiérase al comando de teclado de la computadora portátil (FN+F5) para cambiar entre las salidas de visualización. 	 Stisknutím CAMERA/PC se přepínají režimy kamera a počítač. V případě přenosného počítače zkontrolujte, zda je zobrazovací zařízení přepnuté na externí videovýstup. Viz klávesový příkaz (FN+F5) na laptopu, kterým se přepínají zobrazovací výstupy. 	 Naciśnij przycisk CAMERA/PC (APARAT/ KOMPUTER), aby przełączać między trybem aparatu i komputera. W przypadku laptopa należy zadbać o przełączenie odtwarzacza sygnału wyjściowego na zewnętrzne urządzenie odtwarzające sygnał wideo. Do przełączania pomiędzy odtwarzaczami sygnału wyjściowego można użyć polecenia z klawiatury laptopa (FN+F5). 	 Pressione CÂMERA/PC para trocar entre Câmera e modo de Computador. Para computador portátil, assegure-se de trocar a exposição de saída para um equipamento de saída de vídeo externo. Use o teclado do computador portátil (FN F5) para trocar entre saídas de exposição. 	 Нажмите CAMERA/PC для переключения между режимами Камера и Компьютер. For laptop, make sure to switch the output display to an external video output device. Refer to the laptop keyboard command (FN+F5) to switch between display outputs. 	Pain vaih Com Achten dass Sie ein exte schalter Umscha Anzeiga Tastatu
Premere per visualizzare l'immagine catturata dalla memoria. Per avviare la presentazione premere il tasto SLIDESHOW (<i>Presentazione</i>) del telecomando.	 Pulse para capturar y guardar la imagen en la memoria integrada. Para iniciar el modo de presentación de diapositivas, Pulse SLIDE SHOW en el control remoto. 	 Stisknutím zobrazíte sejmutý obrázek z paměti. Pro spuštění prezentace stiskněte na ovladači SLIDE SHOW. 	 Naciśnij przycisk wyświetlić obrazy zarejestrowane w pamięci. Aby uruchomić pokaz slajdów, naciśnij przycisk SLIDE SHOW (POKAZ SLAJDÓW) na pilocie. 	 Pressione para ver a imagem capturada na memória. Para começar a exposição de slide, pressione EXPOSIÇÃO DE SLIDE no controle remoto. 	 Press to view the captured image from the memory. Для начала слайд-шоу нажмите SLIDE SHOW (Слайд-шоу) на пульте ДУ. 	Drüc ein a aus Aloittaal SLIDE \$ kaukoså
• Premere il tasto per mettere in pausa o riprendere l'immagine dal vivo della telecamera o per interrompere la riproduzione del video.	• Pulse para pausar o reasumir la imagen en vivo de la cámara o para detener la reproducción de video.	• Stisknutím se zastaví resp. spustí živý přenos z kamery nebo playback.	 Naciśnij przycisk , aby wstrzymać lub wznowić obraz z podglądem na żywo z aparatu lub zatrzymać odtwarzanie materiału wideo. 	 Pressione para pausar ou retomar a imagem ao vivo da câmera ou para a reprodução de vídeo. 	• Нажмите для паузы или возобновления показа текущего изображения из камеры или остановки воспроизведения видео.	 Pain tai p kam vide
• Premere per catturare e salvare l'immagine nella memoria integrata. Mentre ci si trova in modalità riproduzione, servirsi di questo tasto per eliminare il file selezionato.	• Pulse para capturar y guardar la imagen en la memoria integrada. En el modo de reproducción, use este botón para borrar el archivo seleccionado.	 Stisknutím se sejme a uloží obrázek do vestavěné paměti. V režimu playback se tímto tlačítkem vybraný soubor odstraní. 	 Naciśnij przycisk, aby wykonać zdjęcie i je zapisać na wbudowanej pamięci. W trybie odtwarzania przycisk ten używany jest do usuwania wybranego pliku. 	• Pressione para capturar e salvar a imagem na memória embutida. No modo de playback, use este para deletar o arquivo selecionado.	• Нажмите для съемки кадра и сохранения изображения во встроенную память. В режиме воспроизведения используйте эту кнопку для удаления выбранного файла.	 Pain talle sisää Tois¹ pois
• Premere il tasto per avviare/interrompere la registrazione audio/video con un dispositivo USB o una scheda di memoria SD. Se si sta utilizzando un dispositivo USB verificare che l'interruttore si sia spostato verso destra.	• Pulse para iniciar o detener el audio y la grabación de video ya sea con una memoria USB o una tarjeta de memoria SD. Si se usa una memoria USB, asegúrese de que el interruptor esté fijado a la derecha .	 Stisknutím se spustí/zastaví nahrávání zvuku a obrazu na USB disk nebo na paměťovou kartu. Používá-li se USB disk, ujistěte se, zda je přepínač si posunutý vpravo. 	 Naciśnij przycisk, aby rozpocząć/ zatrzymać nagrywanie dźwięku i obrazu przy użyciu napędu USB flash lub karty pamięci SD. Jeżeli napęd USB jest używany, upewnij się, czy przełącznik Istawiony jest w prawą stronę. 	 Pressione para iniciar/parar audio & gravação de vídeo tanto com flash drive USB como cartão de memória SD. Se o flash drive USB for usado, certifique- se se i o interruptor está ajustado à direita. 	• Нажмите для начала/остановки аудио &видео записи на флэш- дисковод USB или SD- карту памяти. Если используете флэш- дисковод USB, убедитесь, что переключатель	 Pain käyn i auc USB- muis muis œ oike

imou

العربية



- na ynnistääksesi/pysäyttääkses udio & video -äänitys joko B-muistitikulla tai SDuistikortilla. Jos käytät USBuistitikkua, varmista että [■] [■] -kytkin on asetettu kealle.
- اضغط تلاده/إيقاف تسجيل الصوت والصورة باستخدام محرك الأقراص المحمولة أو بطاقة الذاكرة الرقمية SD. في حالة استخدام محرك الأقراص المحمولة، تأكد من ضبط مفتاح المحصي على اليمين.